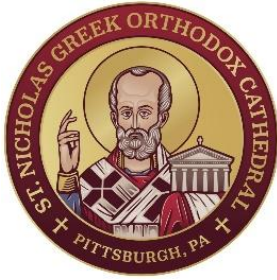


SUNDAY, November 16, 2025

Saint of the Day: Matthew, the Apostle & Evangelist

Plagal Second Mode · First Eothinon



WELCOME TO ST. NICHOLAS CATHEDRAL!

VISIT www.stnickspgh.org for news and updates about our parish!

CLERGY: Rev. Fr. Eleftherios Constantine and Rev. Dn. Robert Lykos

Father's e-mail address: fr.ec@stnickspgh.org

PROTOPSALTRIA: Amy Hogg

CHOIR DIRECTOR: Steve Andrews | ORGANIST: Brett Wells

Questions about our Parish? E-mail church@stnickspgh.org or call 412-682-3866

Our weekly Sunday worship schedule: Orthros 8:15 a.m. & Divine Liturgy 9:30 a.m.

WELCOME, VISITORS! You are honored guests here at St. Nicholas Cathedral and welcome at all our services. We invite you to receive the Holy Eucharist (Communion) if you are an Orthodox Christian who is prepared through fasting, prayer, and confession. If you are not Orthodox, or are Orthodox but have not prepared, we respectfully invite you instead to come forward at the end of the service for a blessing by the priest and a piece of blessed bread (antidoron).

If you cannot join us in person, you may participate in our services live at www.stnickspgh.org by selecting the link "Click Here for Live Streaming."

OUR MISSION

To proclaim the Gospel of Jesus Christ in a spirit of unity and love for all through worship, service, education, fellowship and outreach.

OUR VISION

To be a welcoming and growing parish, striving to live the new life in Christ according to the teachings and Traditions of the Greek Orthodox Faith

To make a donation, visit our website or scan the QR code



TODAY:

❖ **Coffee Hour hosted by GOYA in the Large Hall.**

THIS WEEK AT ST. NICHOLAS:

- **Monday, November 17:**
 - Bible Study (*Gospel of Luke*) 5:30 p.m.**
 - Parish Council Meeting 6:30 p.m.**
 - YAL Basketball 7:00 p.m.**
- **Tuesday, November 18:**
 - Adult Greek Classes 6:30 p.m.**
- **Thursday, November 20:**
 - Pitt/CMU OCF 7:30 p.m.**
- **Friday, November 21:**
 - The Entrance of the Theotokos into the Temple**
 - Orthros 8:30 a.m.; Divine Liturgy 9:30 a.m.**
- **Saturday, November 22:**
 - Greek School 10:00 a.m.**

TODAY'S HYMNS AND READINGS



The Resurrection Hymn of the week in pl. 2nd mode is chanted twice for the Small Entrance:

Αγγελικαὶ δυνάμεις ἐπὶ τὸ μνημα σου, καὶ οἱ φυλάσσοντες ἀπενεκρώθησαν· καὶ ἴστατο Μαρία ἐν τῷ τάφῳ, ζητοῦσα τὸ ἄχραντόν σου σῶμα. Ἐσκύλευσας τὸν ἄδην, μὴ πειρασθεὶς ὑπ' αὐτοῦ· ὑπήντησας τῇ Παρθένῳ, δωρούμενος τὴν ζωὴν. Ὁ ἀναστὰς ἐκ τῶν νεκρῶν, Κύριε δόξα σοι.

When the angelic powers appeared at Your tomb, the soldiers guarding it feared and became as dead. And standing by the sepulcher was Mary, who was seeking Your immaculate body. Unassailed by Hades, You divested it of spoils. Then You met the Virgin. You granted life. O Lord, risen from the dead, glory to You!

At the Small Entrance, the usual Entrance Hymn is chanted.

Following the Small Entrance, the Resurrection Hymn of the week in pl. 1st mode is repeated (see above).

After this, we chant the hymn for St. Matthew (the saint of the day) in third mode.

Απόστολε Ἄγιε καὶ Εὐαγγελιστὰ Ματθαῖε, πρέσβευε τῷ ἐλεήμονι Θεῷ, ἵνα πταισμάτων ἄφεσιν, παράσχῃ ταῖς ψυχαῖς ἡμῶν.

O holy Apostle and Evangelist Matthew, make intercession to our merciful God, that He grant our souls forgiveness of offenses.

We then chant the Apolytikion hymn for our patron, St. Nicholas, in fourth mode:

Κανόνα πίστεως καὶ εἰκόνα πραότητος, ἐγκρατείας διδάσκαλον, ἀνέδειξέ σε τῇ ποίμνῃ σου, ἡ τῶν πραγμάτων ἀλήθεια· διὰ τοῦτο ἐκτήσω τῇ ταπεινώσει τὰ ὑψηλά, τῇ πτωχείᾳ τὰ πλούσια, Πάτερ ἱεράρχα Νικόλαε· πρέσβευε Χριστῷ τῷ Θεῷ, σωθῆναι τὰς ψυχὰς ἡμῶν.

The truth of things have revealed you to your flock as a rule of faith, an icon of meekness, and a teacher of temperance; for this cause you have achieved the heights by humility, riches by poverty. O Father and Hierarch Nicholas, intercede with Christ God that our souls be saved.

Finally, we chant the festal kontakion (for the Entrance of the Theotokos) in fourth mode:

Ο καθαρῶτατος ναὸς τοῦ Σωτῆρος, ἡ πολυτίμητος παστὰς καὶ Παρθένος, τὸ ἱερὸν θησαύρισμα τῆς δόξης τοῦ Θεοῦ, σήμερον εἰσάγεται, ἐν τῷ οἴκῳ Κυρίου, τὴν χάριν συνεισάγουσα, τὴν ἐν Πνεύματι Θείῳ ἥν ἀνυμνοῦσιν Ἄγγελοι Θεοῦ· Αὕτη ὑπάρχει σκηνὴ ἐπουράνιος.

The Savior's most pure and immaculate temple, the very precious bridal chamber and Virgin, who is the sacred treasure of the glory of God, on this day is introduced into the House of the Lord, and with herself she brings the grace in the divine Spirit. She is extolled by the Angels of God. A heavenly tabernacle is she.

Today's Epistle Reading (For St. Matthew):

The reading is from Paul's Letter to the Romans (10:11 – 21; 11:1 – 2)

Αδελφοί, λέγει ἡ γραφή· πᾶς ὁ πιστεύων ἐπὶ τῷ Θεῷ οὐ καταισχυνθήσεται. οὐ γὰρ ἔστι διαστολὴ Ἰουδαίου τε καὶ Ἑλλήνος· ὁ γὰρ αὐτὸς Κύριος πάντων, πλουτῶν εἰς πάντας τοὺς ἐπικαλουμένους αὐτόν· πᾶς γὰρ ὃς ἂν ἐπικαλέσῃται τὸ ὄνομα Κυρίου σωθήσεται. πῶς οὖν ἐπικαλέσονται εἰς ὃν οὐκ ἐπίστευσαν; πῶς δὲ πιστεύσουσιν οὗ οὐκ ἤκουσαν; πῶς δὲ ἀκούσουσι χωρὶς

κηρύσσοντος; πῶς δὲ κηρύξουσιν ἐὰν μὴ ἀποσταλῶσι; καθὼς γέγραπται· ὡς ὠραῖοι οἱ πόδες τῶν εὐαγγελιζομένων εἰρήνην, τῶν εὐαγγελιζομένων τὰ ἀγαθὰ! Ἀλλ' οὐ πάντες ὑπήκουσαν τῷ εὐαγγελίῳ· Ἡσαΐας γὰρ λέγει· Κύριε, τίς ἐπίστευσε τῇ ἀκοῇ ἡμῶν; ἄρα ἢ πίστις ἐξ ἀκοῆς, ἢ δὲ ἀκοὴ διὰ ῥήματος Θεοῦ. ἀλλὰ λέγω, μὴ οὐκ ἤκουσαν; μενοῦνγε εἰς πᾶσαν τὴν γῆν ἐξῆλθεν ὁ φθόγγος αὐτῶν, καὶ εἰς τὰ πέρατα τῆς οἰκουμένης τὰ ῥήματα αὐτῶν. ἀλλὰ λέγω, μὴ οὐκ ἔγνω Ἰσραὴλ; πρῶτος Μωϋσῆς λέγει· ἐγὼ παραζηλώσω ὑμᾶς ἐπ' οὐκ ἔθνει, ἐπὶ ἔθνει ἀσυνέτῳ παροργιῷ ὑμᾶς. Ἡσαΐας δὲ ἀποτολμᾷ καὶ λέγει· εὐρέθην τοῖς ἐμὲ μὴ ζητοῦσιν, ἐμφανὴς ἐγενόμην τοῖς ἐμὲ μὴ ἐπερωτῶσι. πρὸς δὲ τὸν Ἰσραὴλ λέγει· ὅλην τὴν ἡμέραν ἐξεπέτασα τὰς χεῖράς μου πρὸς λαὸν ἀπειθοῦντα καὶ ἀντιλέγοντα. Λέγω οὖν, μὴ ἀπώσατο ὁ Θεὸς τὸν λαὸν αὐτοῦ; μὴ γένοιτο· καὶ γὰρ ἐγὼ Ἰσραηλίτης εἰμί, ἐκ σπέρματος Ἀβραάμ, φυλῆς Βενιαμίν. οὐκ ἀπώσατο ὁ Θεὸς τὸν λαὸν αὐτοῦ ὃν προέγνω.

Brethren, the scripture says, “No one who believes in God will be put to shame.” For there is no distinction between Jew and Greek; the same Lord is Lord of all and bestows his riches upon all who call upon him. For, “every one who calls upon the name of the Lord will be saved.” But how are men to call upon him in whom they have not believed? And how are they to believe in him of whom they have never heard? And how are they to hear without a preacher? And how can men preach unless they are sent? As it is written, “How beautiful are the feet of those who preach good news!” But they have not all obeyed the gospel; for Isaiah says, “Lord, who has believed what he has heard from us?” So faith comes from what is heard, and what is heard comes by the preaching of Christ. But I ask, have they not heard? Indeed they have; for “Their voice has gone out to all the earth, and their words to the ends of the world.” Again I ask, did Israel not understand? First Moses says, “I will make you jealous of those who are not a nation; with a foolish nation I will make you angry.” Then Isaiah is so bold as to say, “I have been found by those who did not seek me; I have shown myself to those who did not ask for me.” But of Israel he says, “All day long I have held out my hands to a disobedient and contrary people.” I ask, then, has God rejected his people? By no means! I myself am an Israelite, a descendant of Abraham, a member of the tribe of Benjamin. God has not rejected his people whom he foreknew. [RSV]

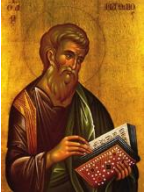
Today's Gospel Reading (*For St. Matthew*):

The reading is from the Holy Gospel according to Matthew (9:9 – 13)

Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ, παρὰ γων ὁ Ἰησοῦς εἶδεν ἄνθρωπον καθήμενον ἐπὶ τὸ τελώνιον, Ματθαῖον λεγόμενον, καὶ λέγει αὐτῷ· ἀκολούθει μοι. καὶ ἀναστὰς ἠκολούθησεν αὐτῷ. Καὶ ἐγένετο αὐτοῦ ἀνακειμένου ἐν τῇ οἰκίᾳ, καὶ ἰδοὺ πολλοὶ τελῶναι καὶ ἁμαρτωλοὶ ἐλθόντες συνανέκειντο τῷ Ἰησοῦ καὶ τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ. καὶ ἰδόντες οἱ Φαρισαῖοι εἶπον τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ· διατί μετὰ τῶν τελωνῶν καὶ ἁμαρτωλῶν ἐσθίει ὁ διδάσκαλος ὑμῶν; ὁ δὲ Ἰησοῦς ἀκούσας εἶπεν αὐτοῖς· οὐ χρειάν ἔχουσιν οἱ ἰσχύοντες ἰατροῦ, ἀλλ' οἱ κακῶς ἔχοντες. πορευθέντες δὲ μάθετε τί ἐστὶν ἔλεος θέλω καὶ οὐ θυσίαν. οὐ γὰρ ἤλθον καλέσαι δικαίους, ἀλλὰ ἁμαρτωλοὺς εἰς μετάνοιαν.

At that time, as Jesus was walking along, he saw a man called Matthew sitting at the tax office; and he said to him, “Follow me.” And he rose and followed him. And as he sat at table in the house, behold, many tax collectors and sinners came and sat down with Jesus and his disciples. And when the Pharisees saw this, they said to his disciples, “Why does your teacher eat with tax collectors and sinners?” But when he heard it, he said, “Those who are well have no need of a physician, but those who are sick. Go and learn what this means, ‘I desire mercy, and not sacrifice.’ For I came not to call the righteous, but sinners to repentance.” [RSV]

SAINTS ALIVE!



November 16th

- **Matthew the Apostle & Evangelist**

November 17th

- Gregory the Wonderworker & Bishop of Neo-Caesarea
- Gennadios I and Maximus, Patriarchs of Constantinople

November 18th

- Obadiah the Prophet
- Martyr Barlaam of Caesarea

November 19th

- Gregory the Righteous of Decapolis

November 20th

- John Chrysostom
- Damaskinos the New Martyr of Mount Athos

November 21st

- *The Entrance of the Theotokos into the Temple*

November 22nd

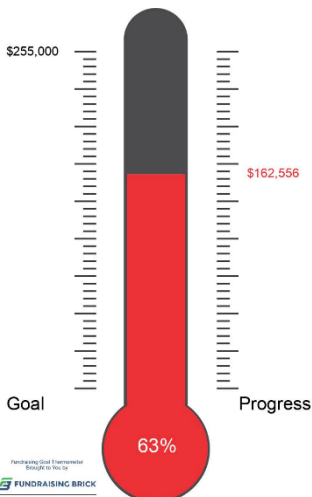
- Archippus the Apostle, Philemon the Apostle & his wife, Apphia, Onesimos the Disciple of Paul



"YOUR OWN OF YOUR OWN, WE OFFER TO YOU..."

We offer back to God that which He has given us.

Visit our website to fill out a Stewardship Card or to donate at <https://stnickspgh.org>.



<u>2025</u>	<u>STEWARDSHIP</u>
Total Stewards	283 (GOAL 300)
Total Pledged	\$ 162,556.00 GOAL (\$255,000.00)
Avg. Pledge	\$1,000.34

Stewardship 2025: Thank you to our new and returning Saint Nicholas Stewards! For those who have not filled out a card, please do so as our church depends on stewardship for ongoing ministries as well as maintaining our beautiful Cathedral.

Cards are available in the Narthex and online at <http://www.stnickspgh.org>.



From the Church School Desk:

St. Nicholas Greek Orthodox Cathedral Church School is preparing for their Holiday Outreach Projects. We are looking for hats, mittens, scarves, gloves, etc. for **Neighborhood Resilience Projects Project Bundle-up**. Thanks in advance for your warm winter accessories and teaching the children the gift of giving.

The Church School children will present their **Christmas Pageant** under the direction of Joanna Darakos on Sunday, December 21, 2025. Please refer to the enclosed practice schedule for further details.

I appreciate the support from all of you and thanks for sharing your children with us every Sunday!

Yours in Christ

Miss Michelle

KEEP KIDS SAFE

ARCHDIOCESE POLICIES



Are You a Youth Worker?

All Clergy, Altar Helpers, Sunday School or Greek School Teachers, Folk Dance Instructors, Oratorical Festival Chairs, GOYA Advisors, Basketball Coaches, Chaperones, JOY Advisors, etc! Parish Council Members too.

If so, you must register or log-in to your account each year.

youthsafetyplatform.goarch.org

Questions? Email: youthsafety@goarch.org



Note: PA Law has additional requirements. For more info, search Keep Kids Safe PA on the internet.

SIXTY CLUB NEWS

SAVE the DATE: January 25, 2026

EVERYONE IS INVITED

USA Birthday Party--250 years. Look for details.

Anyone willing to join the planning committee for this event, please contact Fran Hanna (412-731-0790) this week.

Please remit \$15.00 dues to Argie Stuart for 2025-2026.

PHILOPTOCHOS NEWS

Philoptochos is trying to put together a list of individuals who are willing and able to help the area college students (Pitt, CMU, Carlow, Chatham, Duquesne, RMU, CCAC, Penn State (Pittsburgh), Point Park, and LaRoche) during their stay here in Pittsburgh. A list of drivers, doctors, dentists, pharmacists, etc. is being compiled so they will have someone to call. Your assistance will be greatly appreciated. The goal is to have this list complete by the end of the year for distribution in January (next semester'). For more information, contact Michelle Kotsagrellos at 412-680-1416.

GOYA News

Our GOYA is once again having their annual Pastitsio sale and Sarris Chocolate sale for the holidays. Please look for both flyers in this bulletin. Pastitsio is available to purchase today. The online Sarris Chocolate Sale will continue through December 14. We greatly appreciate all the support for our fundraisers. The funds raised help support our GOYA ministry.

Also, look for our upcoming Soup sale on December 7 after Liturgy at the St. Nicholas Bazaar.



Success Is Just a Click Away with

ONLINE ORDERING



Help us reach our goals!

St. Nicholas GOYA

ORGANIZATION NAME

10-2873

GROUP ID#

SELLER ID# (optional)



FREE GROUND SHIPPING

on orders of \$100 or more
or \$7 Flat-Rate Ground Shipping

Must spend a minimum of \$100 per address to receive free ground shipping. No minimum purchase required to receive \$7 flat-rate ground shipping per address. Warm weather packaging and rush shipping charges are additional. Shipping offers subject to change at any time.

HOW IT WORKS

- 1 Visit SarrisCandiesFundraising.com to shop using our unique Group ID# or my individual Seller ID#.
- 2 Our group earns **25% profit** with every purchase made.
- 3 Items will ship directly to your home or can be picked up at Sarris Candies in Canonsburg.

GOYA

Pastitsio

FUNDRAISER



Enjoy a half-pan of delicious pastitsio. Perfect for family gatherings, holidays, or as a thoughtful gift for someone in need.

Pans are sold frozen.

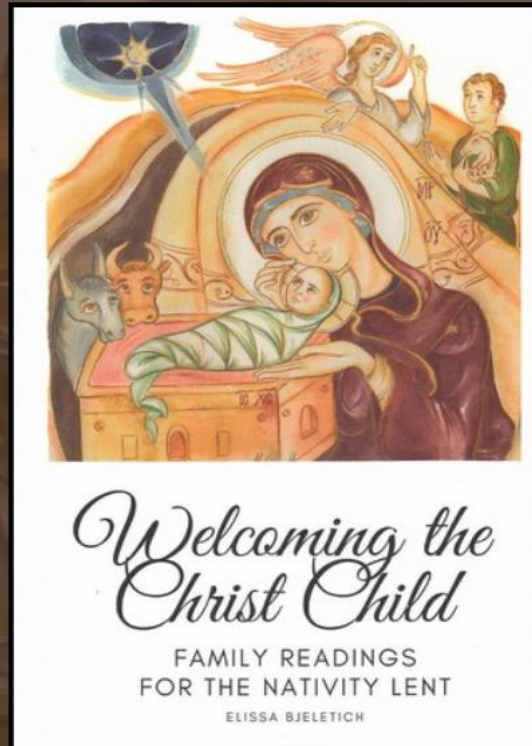
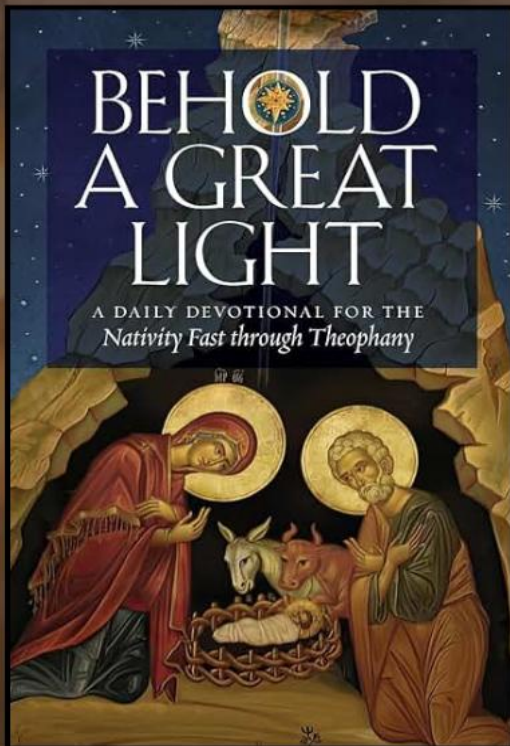
\$35 *Benefits our youth group activities.*

Sold on Sundays after Divine Liturgy beginning November 16, while supplies last.

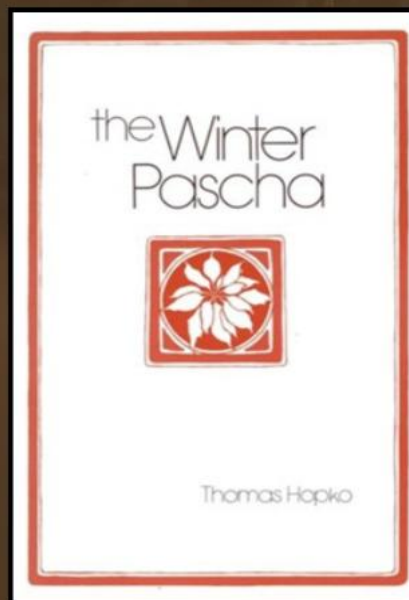
Or

Call the church office at (412) 682-3866 or Argy Darakos at (412) 979-4131 to request one.

Pick one up today!



EXPERIENCE ADVENT



ST. JOHN CHRYSOSTOM
BOOKSTORE

Philoptochos Spanakopita *Rolls*



\$15 per roll

Available for sale after church on Sundays

Cash or Check Payable to "St. Nicholas Philoptochos"
Questions? Contact Maria Bardakos at 412.519-8684

JOY/HOPE
LITTLE ANGELS



together with



GREEK
SCHOOL



Christmas Caroling

Juniper Village at Forest Hills
107 Fall Run Road, 15221

Saturday December 13th @ 1:30
Bring the whole family!

RSVP to Stavroula
stav828@gmail.com



CHURCH SCHOOL

Bake Sale

SUNDAY, DECEMBER 7TH

ST. NICHOLAS BAZAAR

PLEASE BRING 2 DOZEN BAKED GOODS

QUESTIONS:
CONTACT
SOPHIA BENDER
412-999-1391

St. Nicholas Greek Orthodox Cathedral's Christmas Pageant Rehearsal Schedule

Sunday, November 23, 2025

For 45 minutes immediately following the Divine Liturgy for all children

Sunday, December 7, 2025

During Church School for Nursery-6th Graders

Sunday, December 14, 2025

For 45 minutes immediately following the Divine Liturgy for all children

Saturday, December 20, 2025

12:45 P.M. - 2:00 P.M.

Final Rehearsal for all children

Sunday, December 21, 2025

Christmas Pageant in Church

QUESTIONS?
CONTACT
DIRECTOR
JOANNA DARAKOS
412-867-5376





Happy Birthday USA

Celebrate 250 Years with Friends & Family!

★ ★ ★
A Classic American Luncheon
Sunday, January 25th, 2026

Following Divine Liturgy

Sponsored by The 60's Club

All are welcome



Join Us For
The Annual

Gt. Nicholas Day BAZAAR

12.07.25

Following Divine Liturgy

Food - Games - Fun
Loukamades - Shopping

Special Guest Appearance From
The Man In The RED Suit!



BEANIE



GLOVES



SCARF



SOCKS

PROJECT BUNDLE UP

**WE ARE LOOKING FOR HATS, GLOVES/MITTENS, SCARVES & SOCKS
FOR NEIGHBORHOOD RESILIENCE PROJECTS' PROJECT BUNDLE UP!**

NOVEMBER 2025

Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
16 Matthew, the Apostle & Evangelist Orthros 8:15 a.m. Divine Liturgy 9:30 a.m.	17 Bible Study 5:30 p.m. Parish Council Meeting 6:30 p.m. YAL Basketball 7:00 p.m.	18 Adult Greek Classes 6:30 p.m.	19	20 Pitt/CMU OCF 7:30 p.m.	21 The Entrance of the Theotokos into the Temple Orthros 8:30 a.m. Liturgy 9:30 a.m.	22 Greek School 10:00 a.m.
23 9th Sunday of Luke Orthros 8:15 a.m. Divine Liturgy 9:30 a.m.	24 Bible Study 5:30 p.m. YAL Basketball 7:00 p.m.	25 St. Catherine, the Great Martyr Orthros 8:30 a.m. Liturgy 9:30 a.m. Adult Greek Classes 6:30 p.m.	26 YAL Volleyball 7:00 p.m.	27 THANKSGIVING <i>Church office closed</i>	28 <i>Day after Thanksgiving</i> <i>Church office closed</i> <i>Sacrament: Baptism</i>	29 NO GREEK SCHOOL
30 Andrew the First-Called Apostle Orthros 8:15 a.m. Divine Liturgy 9:30 a.m.	DECEMBER 1 Bible Study 5:30 p.m. YAL Basketball 7:00 p.m.	2 Adult Greek Classes 6:30 p.m.	3	4 Barbara the Great Martyr Orthros 8:30 a.m. Divine Liturgy 9:30 a.m. Pitt/CMU OCF 7:30 p.m.	5 Vespers for the Feast of St. Nicholas 6:30 p.m.	6 Nicholas the Wonderworker, Archbishop of Myra in Lycia Orthros 8:30 a.m. Divine Liturgy 9:30 a.m. <i>St. Nicholas Day Luncheon</i> <i>No Greek School</i> <i>Church Bazaar (set up)</i>
7 10th Sunday of Luke Orthros 8:15 a.m. Divine Liturgy 9:30 a.m. St. Nicholas Bazaar Stewardship Sunday Parish Council Elections	8 Bible Study 5:30 p.m. YAL Basketball 7:00 p.m.	9 Adult Greek Classes 6:30 p.m.	10 YAL Volleyball 7:00 p.m.	11 Pitt/CMU OCF 7:30 p.m.	12 Spyridon of Trymithous, the Wonderworker <i>Liturgy in Monessen</i>	13 Greek School 10:00 a.m.
14 11th Sunday of Luke Orthros 8:00 a.m. Divine Liturgy 9:30 a.m.	15 Eleftherios the Hieromartyr Orthros 8:30 a.m. Divine Liturgy 9:30 a.m. Bible Study 5:30 p.m. YAL Basketball 7:00 p.m.	16 Adult Greek Classes 6:30 p.m.	17	18 Pitt/CMU OCF 7:30 p.m.	19	20 Greek School 10:00 a.m.